



MITTEILUNG - COMUNICAZIONE

Nr./n. 1 – 29.01.2016

Zuschuss auf die Rentenversicherung der Bauern und Beitrag für den Aufbau einer Zusatzrente der Bauern

Gesuche ohne berechnete Erschwernispunkte mit Stand 31.12.2015

Aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1686 vom 4. November 2013, gilt für die Berechnung der Erschwernispunkte eines landwirtschaftlichen Betriebes eine Mindestfläche von einem Hektar Futterfläche. Die Landesabteilung Landwirtschaft ist gerade dabei die Erschwernispunkte der landwirtschaftlichen Betriebe mit Anwendung des Kriteriums laut genanntem Beschluss neu zu berechnen. Das Ergebnis der Neuberechnung der Erschwernispunkte wird in den kommenden Wochen für jeden Betrieb von der Abteilung Landwirtschaft mitgeteilt.

In Erwartung der Bekanntgabe der neuen Punktezahlen von Seiten der Abteilung Landwirtschaft, können die Gesuche um den Zuschuss auf die Rentenversicherung der Bauern, Halb- und Teilpächter, sowie dem Beitrag für den Aufbau einer Zusatzrente der Bauern, Halb- und Teilpächter schon mittels Verwendung der aktuellen Formulare mit der Erklärung des Antragstellers, dass der landwirtschaftliche Betrieb über die notwendige Mindestanzahl der Erschwernis-

Sostegno alla contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti e contributo per la costituzione di una pensione complementare dei coltivatori diretti

Domande senza punti di svantaggio calcolati alla data 31.12.2015

Secondo quanto stabilito dalla delibera della Giunta provinciale n. 1686 del 4 novembre 2013 la superficie foraggera minima per il calcolo dei punti di svantaggio di un'azienda agricola è di un ettaro. La Ripartizione provinciale agricoltura sta attualmente ricalcolando i punti di svantaggio per le aziende agricole in applicazione del criterio di cui alla citata delibera. L'esito del ricalcolo dei punti di svantaggio per ogni azienda verrà comunicato dalla Ripartizione agricoltura nelle prossime settimane.

In attesa che la Ripartizione agricoltura abbia reso noti i nuovi punteggi le domande per il sostegno alla contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni, nonché per il contributo per la costituzione di una pensione complementare dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni possono ugualmente essere presentate all'ASSE utilizzando l'attuale modulistica con la dichiarazione dei richiedenti che l'azienda agricola dispone del numero minimo necessario di



punkte verfügt, bei der ASWE eingereicht werden, auch wenn die Neuberechnete Punktezahl laut den neuen Kriterien noch nicht bekannt ist.

Sobald die neu berechneten Erschwernispunkte mit Stand 31. Dezember 2015 bekannt sind, wird die ASWE von Amts wegen die eingereichten Gesuche kontrollieren, um das Vorhandensein der Voraussetzung festzustellen. Gesuche, die nicht über die vorgesehene Mindestanzahl verfügen, werden abgelehnt.

Mit freundlichen Grüßen

punti di svantaggio, anche qualora il punteggio ricalcolato sulla base dei nuovi criteri non sia ancora conosciuto.

Non appena saranno noti i nuovi punti di svantaggio rideterminati alla data del 31 dicembre 2015 l'ASSE provvederà d'ufficio a verificare le domande già pervenute per accertare l'effettiva sussistenza del requisito. Le domande prive del numero minimo di punti di svantaggio verranno respinte.

Cordiali saluti

Der Direktor der Agentur – Il Direttore dell'Agenzia
Dott. Eugenio Bizzotto